VVV. - Coördinatie Leuven - L.2703/2.

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e Februari 1952 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem , binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de voorwaarden der Staatstussenkomst in de kosten voor onderhoud en behandeling van personen die aangetast zijn door poliomyelitis of door blauwe ziekte", heeft ter zitting van 9 Februari 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 7 février 1952, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions d'intervention de l'Etat dans les frais d'entretien et de traitement des personnes atteintes de poliomyélite ou de maladie bleue", a donné en sa séance du 9 février 1952 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft tot doel de voorwaarden vast te stellen van de tegemoetkoming van de Staat in de kosten voor onderhoud en behandeling van personen die aangetast zijn door poliomyelitis of door blauwe ziekte.

In zover de ontworpen reglementering een blijvend karakter heeft dient hier hetzelfde voorbehoud gemaakt als in de adviezen L.2702, L.294 en andere, betreffende de koninklijke besluiten waarbij de geregelde toekenning van subsidies wordt georganiseerd, uitsluitend steunend op een artikel van een begrotingswet.

Het voorgelegd ontwerp zal enkel dan een wettelijke grondslag hebben, wanneer de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het dienstjaar 1952,namelijk artikel 28, 3°, aangenomen is.

\+

\+ \+

De bepalingen zouden in een logische volgorde moeten gerangschikt worden.

Het ontwerp is onvolledig in zover het niet opgeeft wie de aanvragen moet indienen en aan wie de toelage zal worden uitgekeerd. Aangezien uit artikel 4 van het ontwerp blijkt dat de zieken steeds in een instelling verpleegd worden, ware het wellicht gewenst de tussenkomst der verzorgingsinstelling te voorzien.

Het ware geraden het ontwerp aan te vullen met een bepaling krachtens welke de tegemoetkomingen aan de

.../...

verzorgingsinstellingen worden uitbetaald en dat deze instellingen de staten van onkosten, voor iedere zieke opgemaakt, moeten indienen bij het bevoegd departement.

De Raad van State stelt voorts in de onderstaande tekst een aantal wijzigingen voor die alleen de vorm betreffen en geen commentaar behoeven.

Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de Staat tegemoetkomt in de kosten voor onderhoud en behandeling van personen aangetast door poliomyelitis of door blauwe ziekte.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet ;

Overwegende dat voor de poliomyelitis en de blauwe ziekte speciale zorgen zijn vereist waarvan de kosten zo hoog zijn dat de zieken ze over het algemeen niet kunnen dragen en dat deze zieken bij gebrek aan een aangepaste behandeling niet bekwaam zullen zijn om gedurende hun verder leven in hun bestaan te voorzien ;

Overwegende dat dienvolgens een tegemoetkoming van de Staat geboden is en er dient te worden bepaald onder welke voorwaarden toelagen voor de verzorging van deze zieken zullen verleend worden ;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité, gegeven 30 Januari 1952 ;

.../...

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Binnen de perken der kredieten uitgetrokken op de begroting, kan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin tegemoetkomen in de kosten voor onderhoud en behandeling van personen, aangetast door poliomyelitis of door blauwe ziekte, en die niet over toereikende middelen beschikken om zelf deze kosten volledig te dragen.

Artikel 2.-

Om van de tegemoetkomingen te kunnen genieten, moeten de zieken toevertrouwd worden aan een universitaire hospitalisatiedienst of aan een gespecialiseerd verzorgingscentrum dat over de nodige uitrusting en het nodige personeel beschikt.

Zodra de zieke is opgenomen, dient hij, langs de verzorgingsinstelling om, een aanvraag in bij de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

Om ontvankelijk te zijn, moet deze aanvraag gestaafd worden door een geneeskundig attest van de behandelende geneesheer, waarin verklaard wordt dat de zieke werkelijk door poliomyelitis of blauwe ziekte is aangetast en dat een behandeling of een inobservatiestelling noodzakelijk is.

../...

Artikel 3.-

Het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin stelt een sociaal onderzoek in. Het verslag van dit onderzoek moet doen blijken van de bijzondere toestand waarin de zieke verkeert en van de mate waarin de tegemoetkoming van de Staat noodzakelijk is.

Artikel 4.-

De tegemoetkoming mag de kosten voor onderhoud en behandeling hetzij geheel, hetzij gedeeltelijk dekken.

Voor de poliomyelitis-lijders slaat de tegemoetkoming zowel op de kosten voor onderhoud en behandeling gedurende het acute stadium van de ziekte, als op de kosten die voortvloeien uit de opneming in bijzondere inrichtingen voor wederaanpassing, in zover deze laatste kosten niet door een andere Staatstussenkomst dienen gedekt te worden.

Voor de personen aangetast door blauwe ziekte wordt de kostprijs van de inobservatiestelling, alsook van een eventuele heelkundige behandeling, in aanmerking genomen.

Artikel 5.-

Bij de vaststelling van de tegemoetkoming wordt rekening gehouden met het eigen vermogen van de zieke alsmede met de werkelijke kosten der verzorging. Het bedrag der uitkering van de maatschappelijke zekerheid en eventueel de steun door de commissie van openbare onderstand verleend, komen in mindering van bedoelde kosten.

.../...

Artikel 6.-

De eerste tegemoetkoming kan verleend worden voor een termijn van één maand. Nadien kunnen verlengingen van maand tot maand toegestaan worden, op voorstel van de geneesheer-bestuurder van de instelling waarin de zieke in behandeling is, en op gunstig medisch advies van de bevoegde dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Artikel 7.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1952.

Artikel 8.-

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

De Minister van Financiën,

Le projet a pour but de fixer les conditions d'intervention de l'Etat dans les frais d'entretien et de traitement des personnes atteintes de poliomyélite ou de maladie bleue.

Dans la mesure où la réglementation projetée a un caractère permanent, le Conseil d'Etat renvoie à la réserve qu'il a déjà formulée entre autres dans ses avis L. 2702, L. 294, relatifs à des arrêtés royaux organisant l'octroi régulier de subventions en se fondant uniquement sur un article de loi budgétaire.

Le présent projet n'aura, d'autre part, de fondement légal que lorsque le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1952, notamment l'article 28, 3°, aura été voté.

\+

\+ \+

Les dispositions devraient être classées dans un ordre logique.

Le projet est incomplet en tant qu'il ne précise pas par qui les demandes d'intervention devront être introduites, ni à qui les subventions seront versées. Comme il résulte de l'article 4 du projet que les malades doivent être soignés dans un établissement hospitalier, il serait sans doute souhaitable de prévoir l'intervention de celui-ci.

Le projet serait donc utilement complété par une disposition prévoyant que les subventions seront versées aux établissements et que ceux-ci

.../...

introduiront, auprès du département compétent, des états de frais dressés séparément pour chaque malade.

Dans le texte ci-après, le Conseil d'Etat propose, en outre, quelques modifications de pure forme qui ne requièrent aucun commentaire.

Arrêté royal déterminant les conditions d'intervention de l'Etat dans les frais d'entretien et de traitement des personnes atteintes de poliomyélite ou de maladie bleue.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Considérant que la poliomyélite et la maladie bleue nécessitent un traitement spécial, à ce point onéreux que les malades ne peuvent généralement faire face aux dépenses et que, faute de recevoir les soins appropriés, ils seront, pendant toute leur existence, incapables de subvenir à leurs besoins;

Considérant que, dès lors, une intervention de l'Etat s'impose et qu'il importe de déterminer les conditions suivant lesquelles des subventions seront affectées au traitement de ces malades;

Vu l'accord du Comité du budget, donné le 30 janvier 1952;

.../...

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Dans les limites des crédits inscrits au budget, le Ministre de la Santé publique et de la Famille peut intervenir dans les frais d'entretien et de traitement des personnes atteintes de poliomyélite ou de maladie bleue et qui ne disposent pas des ressources nécessaires pour supporter elles-mêmes entièrement ces frais.

Article 2.-

Pour pouvoir bénéficier de l'intervention, les malades devront être confiés à un service hospitalier universitaire ou à un centre de traitement spécialisé disposant de l'équipement et du personnel qualifié.

Dès son admission, le malade doit introduire sa demande auprès du Ministre de la Santé publique et de la Famille, par l'intermédiaire de l'établissement hospitalier.

Pour être recevable, cette demande devra être appuyée d'un certificat médical du médecin traitant, attestant que le malade est effectivement atteint de poliomyélite ou de maladie bleue, et qu'un traitement ou une mise en observation s'avère indispensable.

.../...

Article 3.-

Le Ministère de la Santé publique et de la Famille procède à une enquête sociale. Le rapport de cette enquête devra justifier de la situation particulière du malade et déterminer la mesure dans laquelle elle nécessite l'intervention de l'Etat.

Article 4.-

L'intervention susvisée pourra couvrir soit totalement, soit partiellement, les frais d'entretien et de traitement de ces malades.

En ce qui concerne les poliomyélitiques, l'intervention portera tant sur les frais d'entretien et de traitement au cours de la phase aiguë de l'affection que sur ceux à résulter du placement dans des établissements spéciaux de rééducation, pour autant que ces derniers frais ne doivent être couverts par une autre intervention de l'Etat.

Quant aux personnes atteintes de maladie bleue, le coût de la mise en observation ainsi que de l'intervention chirurgicale éventuelle sera pris en considération.

Article 5.-

Pour la détermination de l'intervention, il sera tenu compte des ressources particulières du malade ainsi que du montant réel des frais de traitement. L'intervention de la sécurité sociale et le secours éventuellement accordé par la commission d'assistance publique seront déduits du montant de ces frais.

.../...

Article 6.-

La première intervention pourra être accordée pour une période d'un mois. Ultérieurement, des prolongations de mois en mois seront consenties sur proposition du médecin-directeur de l'établissement dans lequel le malade est en traitement, et après avis médical favorable du service compétent du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Article 7.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1952.

Article 8.-

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Le Ministre des Finances,

L.2702/2.
L.2703/2.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs:	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J. VAUTHIER, A. BERNARD,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Volksgezondheid en van het Gezin.
de la Santé publique et de la Famille.

De 1952.

Le 1952.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMIJN.